Ն. 4326 — 1899 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 17 ՇԱԲԱԹ — 1317 ՇԷՄԱԶԻԼ ԷՎՎԼ 23 — ՕՆ ՊԻՇԻՆՇԻ ՍԻՆԻ

20 ԿՈՊԵՔ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — جریدهٔ شرقیه

20 ԿՈՊԵՔ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍՊԱՄՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Զինի վէ Յունի սահիպէ ղր. 5
Կիւնեմիւ սահիպէ 11ի 10ը. հս. » 3

Մէվատուր նափիայա տաիր պէնուլէր մէճմանէն զատուլ օրունաճագ վէ տէրճ օրունմայան էվրաղ իտաէ օրունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սիրատեղեան Դուռը Ալի Հասանէֆենտի նուսխէսինտէ նումէրո 20 ձիվելէկեան մահալլասընտա տուր։ Գրաֆիֆէի մէվատա հատգընտա կազէթանըն սուրէպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւրատճաթ օրունա։

ԿԻՆԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իթալիա իւէ Զին արասընտաքի էսքիսիֆ թէվխէրեզիյր օրմուշ տրուի։ Իթալիա՝ Զինտէքի Սան-Մուն քէօրֆէզինի թալէպ իթմէքտէն վազ կէչմիշ օլուպ, պունա մուգապիլ տիկէր իմթիյազաթ իթա օլընաճագմըշ։

Բարիզտէ բիվայէթ օրունտրընա կէօրէ, Մ. Տիբաթ՝ Մ. Լաֆէռիէռէն եէրինէ ձեզայիրէ վալի նասպ օրունաճագ տըր։

Հօլանտա գրալիցասը Վիլհէլմինին՝ էվլէնմէք մէսէլէսի գարարլաշմագ իւզրէ, եագընտա վալիսէսի գրալիցա էմմա իւլ պէրապէր Պէրլինէ կիտէճէկի Լէյտէն պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլյօր։

Ֆրանսա հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ մարքի տը կալիֆէ՝ պիր Թահգիգաթ իմրասընտան սոնրա գայմագամ Բիգարա պիր մէքթուպ եազարագ, Թախսիսաը խաֆիյէնին նիզամը տարէրէսինէ իտարէ վէ իսթիմալ օրունտրընը Թասդիգ իթմիշ տիր։

Պէլիքտա տիվանը հարպը՝ 6 եէնի մազնուն տահա մուհաքէմէ իտէճէք օլուպ, պունլարըն իքիսի՝ Սըրպ վիւքէլի սապրգասընտան պուլընմագտա տըրլար։

Տէրսաատէթ Եունան սէֆարէթխանէսի աթաշէ Միլիթէրի եիւզպաշը Գոնստանի եագընտա Սոֆիայա ազիմէթէ պիր այ գատար օրատա գալանագ, վէ Գուլկոր օրտուսը հագգընտա իմրաի թահգիգաթլա բարօրթ օսընը Եունան հարպիյէ նէզարէթինէ Թագտիմ իտճէք տիր։ Եիւզպաշը Գոնստանին՝ Սրբոյ օրտուսընըն թէշքիլթը հագգընտա տախի այնը սուրէթլէ թէգիգաթ իմրա իտէճէկի միւհէմմիլ տիր։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Իրան սէֆիրի տէվլ. Միրզա Մահմուտ Խան տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. բաշա հազրէթլէրիյլէ կէօրիշմիկի կիպի, Պարա վալիի սապրգը սատ. Էնիս, վէ Գոնեա վալիսի սապրգը սատ. Ֆաիգ բաշալար հազարաթը տախի տիւն Պապը Ալիյէ կիտիպ, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իւլէ կէօրիշմիշլէր տիր։

—Բուսումաթ Էմինի տէվլ. Նազիֆ բաշա հազրէթլէրինին բիյասէթի ալթընտա տիւն պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունըպ, պազը կէօմրիւք իւլէրիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

—Կէլէճէք 1900 սէնէսինտէ օգոստոս 1էն 5է գատար Բարիզտէ թօրանաճագ օլան պէյն էլ միլլէ ալիլլէր հըմայէսի գօնֆէրանսընա հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տախի իշթիրաք իթմէսի՝ Ֆրանսա սէֆարէթի Թարաֆընտան խարիճիյէ նէզարէթինէ եազըլմըշ տըր։

—Բըլիթըմ Թարիֆալարը մէսէլէսի հէնուզ թէսվիյէ օլընմամըշ տըր։ Պիր Թարաֆտան տա Բուսումաթ Էմանէթի՝ էմմաանըն կէօմրիկէ վէ օրատան պազգա եէրէ նազի իշին գումբանեանըն միւմանաթ իթմէմէսինի թալէպ իտիյօր։ Պու մէսէլէ հագգընտաթիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի իւլէ Բրիթըմ գումբանեասը արասընտա միւզաքէրաթ իճրա օլընըյօր։

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա տարէրսինին նտգլօլընաճաղը պինա հագգընտա, Մալիյէ նէզարէթի իւլէ Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի արասընտա պիր միւնազաա զուհուր իթմիշ տիր։ Մալիյէ նէզարէթի՝ պու պինանըն պէտէլի օլարագ, հէր այ 2000 լիրա վէրիլմէսինի թալէպ իթմէքտէ իտի իսէ տէ, Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի եալընըզ 50,000էր ղր. Թէէրիյէ իտէպիլիր օլտըղընը պիլիրմիշ տիր։

Իշպու Թէքլիֆ գազուլ օրունտրընտան, մէզքիւր պինայը Թէսլիմ իթմէսի իշին Մալիյէ նէզարէթինէ էմր վէրիլմիշ տիր։ Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա գալէմէրի եագընտա մէզքիւր պինայանագ օլունաճագլար տըր։

—Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը ազասընտան Սըր Աշմէթ Պարթլէթ եարընտ Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

—Իսքէնտէրիյէ Բում հէյէթը բուհանիյէսի վէ միւթէպէրանը՝ Բաթրիգլիք նամզէտլէրինին էսամիսինի կէօսթէրիր պիր ճէսվէլի Թանզիմ իթտիքտէն սոնրա՝ Իսքէնտէրիյէնին եէնի Բաթրիգի՝ Բում Բաթրիգխանէսինտէն գաթիէն ինթիխապ օլունաճագ տըր։

—Այնօրոզտա մուգիմ սապրգ Բում Բաթրիգի Եովաքիմ էֆ.՝ Իսքէնտէրիյէ Բում Բաթրիգլիկինի գազուլ իթմէյէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրի վէ զէվճէսի թէնէզզուհ իշին սէֆարէթին Ինօֆէն նամ մայէթ վաբօրը յլա պու կիւն ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ կիտէճէքլէր տիր։

—Սիյամ գրալընըն մախտումը բրէնս Շագրայօնրն Տէրսաատէթէ կէլէճէկինի եազմըշ իտիր։ Միւշարէլէյհ բրէնսին բէֆագաթընտա Սիյամըն Բարիզ սէֆիրի տէ պուլընաճագ տըր։

—Զիֆթճիլէրին մէնֆաաթընը թէէմին իշին Թիւրքիատա պուլընմայան աղաճ վէ նէպաթ թօխումլարընն էճնէպի մէմալիքտէն կէթիրիլմէսի հագգընտաքի միւթալէա՝ Շուրաի Տէվլէթճէ պա Թէզքէրէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն սորըլմըշ տըր։

—Ինկիլթէրրա սէֆարէթինինՄէլլա Նամ մայէթ վաբօրը՝ տիւն Գարատէնիզտէն ավտէթլէ Պէյդօզ այզընլարընտա տէմիր աթմըշ տըր։ Մէզքիւր վաբօր Գարատէնիզտէ Թալիմ իտէճէկի սըրատա, պաշ Թարաֆտա պուլընան Նօրտէնֆիլտ Թօբընը՝ Նէֆէրլէրտէն պիրի տօլ սըրբով աթէշ իթմիշ իսէ տէ, ատթէշ ալմատընընտան, մէզքիւր Թօբը գարբշըրտրընը սըրատա գազան աթէշ ալարագ մէրգումմ նէֆէր պօղազընտան վուրըլմըշ վէ տէրհալ Թէէֆ օլմուշ տըր։ Մէրգումմ նէֆէրին ճէնազէսի տիւն Հայտար Բաշատա տէֆն օլընմըշ տըր։

—Գատըքէօյի ճիվարընտա պիր միւատէթաէն պէրու եարընան Բում քիլիսէսինին ինշաաթը խիթամ պուլտընընտան, տիւն ըէսմը քիւշատը իճրա օլընմըշ տըր։

—Օրտուի Հիւմայունլար տաիրէլէրի տախիլինտէ պուլընան հէթիսաթ սընդիքընա մէնուպ էֆրատ մըգտարը չիմտիյէ գատար Թանզիմ գըլընան ժուրնալարա իտխալ իտիլմէմէքտէ, վէ պինէնալէյհ մէզքիւր էֆրատըն մըգտարը հագգընտա մալիւմաթ օլմատընընտան, պունտան սոնրա էֆրատը մէրգումէ մըգտարընընտա մէզքիւր ժուրնալարա իտխալիյէ մունթազամէն կէօնտէրիլմէսի՝ Պապը Սէրասքէրիտէն ուսմամ օրտուի Հիւմայունլար միւշիրիյէթլէրիյլէ միւսթազիլ ֆիրգալար գօմանտանլըգլարընա էմր օլունտըղը իշտիրմիշ տիր։

—Տիւնսապահ Պէյիզթաշտա Սաման իսքէլէսինտէ պիր ինսան նաշը զուհուր իտուպ, պիր իսլամ գայրգճը օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

ԱՑՏՐՆ ԶԻԼԶԻԼԻՍԻ

Ա.յասը վիլայէթի տախիլինտէ վուգու պուլան զէյզէլէտէն միւսապ օլանլար իշին Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իհսան պույրըլան 4000 լիրատան մասատա, Խազինէի Մալիյէտէն տախի պու քէրրէ 1000 լիրա իհսան պույրըլմազլա, պա իրատէի Սէնիյէ հէման վիլայէթը միւշարէլէյհայա կէօնտէրիլէճէք տիր։

Հէյէթը վիւքէլա Թարաֆընտան չիմտիւք 50500 ղր.լըգ իանէ պիլէթի ալընաճաղընտան, Թանզիմ օրընան բուսուլա Շէհր Էմանէթինէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ պա Թէզքէրէի Սամիյէ Տախիլիյէ Նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Էվգաֆ նազըրը տէվլ. Ղալիպ բաշա հազրէթլէրի՝ նամիզատընընա մէպնի Մէճլիսը վիւքէլատա հազըր պուլընամատընընտան, մէզքիւր իանէյէ տախիլ տէյլի տիր։

Շէհր Էմանէթինտէ Թէչքիլ օրընան իանէ գօմիսիօնը տիւն տախի ագտը իճթիմա իւլէ միւզաքէրէճրա իթմիշ տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն սօն տէֆա իհսան պույրըլան մէպլուղ՝ տիւն գօմիսիօնը մախսուսընա կէօնտէրիլիպ վէզնէյէ Թէսլիմ օլընմըշ տըր։

Իանէ գօմիսիօնը Էէնիտէն 4000 լիրալըգ պիլէթին պասրլմասը իչիւն Մաթպասի Օսմանիյէյէ էմր վէրմիշ տիր։

Շէհր Էմանէթիյլէ պէլէտիյէ տաիրէլէրի մէմուրլարընընն մասչարընտան քէսիլմէսի գարարկիր օլան 100տէ 5էր իւլա մասչատան գաթ իտիլիճէք տիր։

Զախիրէ կէօմրիւկի նազըրը ատուսի. Սէրմէտ պէյ հազրէթլէրի 10 լիրա, վէ կազ գումբանեասը 1000 ղր. իանէ վէրմիշլէր տիր։

Իանէ գօմիսիօնը Թարաֆընտան պասրլան իանէ պիլէթլէրինտէն էսնաֆ քէթխիտալարընա տախի քեաֆի մըգտարտա պիլէթ տաղըլմըշ տըր։

Գօմիսիօն Թարաֆընտան էվվելճէ սրբարըշ օրընըղընը եազընըղմըզ 100, 50, 20 վէ 10 ղր.լըգ պիլէթլէրտէն մասատա, 5 ղր.լըգլարտան տախի միւնասիպ մըգտարտա պիլէթ պասմաղա գարար վէրիլիպ սրբարըշ իտիլմիշ տիր։

Զէյզէլէտէն հասըլ օլան զարար զիյանընն տէրէճէսի անլաշըլըպ օ եօլտա մուամէլէ իճրա իթմէք իւզրէ՝ գօմիսիօնճա Պապը Ալիտէն պուպապտէ մալիւմաթ սորըլմըշ տըր։

Տիւն տախի միւնասիպ մըգտարը պիլէթ՝ տէվարը ըէսմիյէ իւլէ պազը պանգա վէ Թիճարէթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Իանէ գօմիսիօնը ազալըղընա էսնաֆ գալէմի միւտիրի սատ. Խուրշիտ էֆ. տախի Թային օլընմըշ տըր։

Զէյզէլէտէն տօլայը աչրգտա գալանլարը պարընտրըմագ իշին իւչինճի (Սելանիք) օրտուի Հիւմայուն ըէտիֆ տէպօյլարընտա պուլընան չատը վէ սաիր լէվգիտին վէրիլմէսի՝ մագամը Սէրասքէրիտէն օրտուի մէզքիւր միւշիրիյէթինէ պա Թէլէկրաֆ իշար օլընմըշ տըր։

— Տէյիրմէնճիքտէն սեպտ. 12 Թարիխլէ իշար օլընըղընա կէօրէ, տէհշէթլի զէյզէլէտէն տօլայը խասարաթ պէօյիւք պիր բատտէ տիր։ Շէհրին էհալիսի քէնտի իգամէթկեահլարընա ավտէթ իթմէյէ ճէսարէթ իտէմէյօրլար իմիշ։

—Ա.յասընտան իշար օլընտըղընա կէօրէ, վալի իւպհ. տէվլ. Փէռամի բաշա հազրէթլէրի՝ մախտումը Սամսուն Գարատէնիզտէն ավտէթլէ պէյդօզ այզընլարընտա տէմիր աթմըշ տըր։ Մէզքիւր վաբօր Գարատէնիզտէ Թալիմ իտէճէկի սըրատա, պաշ Թարաֆտա պուլընան Նօրտէնֆիլտ Թօբընը՝ Նէֆէրլէրտէն պիրի տօլ սըրբով աթէշ իթմիշ իսէ տէ, ատթէշ ալմատընընտան, մէզքիւր Թօբը գարբշըրտրընը սըրատա գազան աթէշ ալարագ մէրգումմ նէֆէր պօղազընտան վուրըլմըշ վէ տէրհալ Թէէֆ օլմուշ տըր։ Մէրգումմ նէֆէրին ճէնազէսի տիւն Հայտար Բաշատա տէֆն օլընմըշ տըր։

—Գատըքէօյի ճիվարընտա պիր միւատէթաէն պէրու եարընան Բում քիլիսէսինին ինշաաթը խիթամ պուլտընընտան, տիւն ըէսմը քիւշատը իճրա օլընմըշ տըր։

—Օրտուի Հիւմայունլար տաիրէլէրի տախիլինտէ պուլընան հէթիսաթ սընդիքընա մէնուպ էֆրատ մըգտարը չիմտիյէ գատար Թանզիմ գըլընան ժուրնալարա իտխալ իտիլմէմէքտէ, վէ պինէնալէյհ մէզքիւր էֆրատըն մըգտարը հագգընտա մալիւմաթ օլմատընընտան, պունտան սոնրա էֆրատը մէրգումէ մըգտարընընտա մէզքիւր ժուրնալարա իտխալիյէ մունթազամէն կէօնտէրիլմէսի՝ Պապը Սէրասքէրիտէն ուսմամ օրտուի Հիւմայունլար միւշիրիյէթլէրիյլէ միւսթազիլ ֆիրգալար գօմանտանլըգլարընա էմր օլունտըղը իշտիրմիշ տիր։

—Տիւնսապահ Պէյիզթաշտա Սաման իսքէլէսինտէ պիր ինսան նաշը զուհուր իտուպ, պիր իսլամ գայրգճը օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

ՊԻՐ ԲԱՐԱՄԸԶ ՍԷՑԱՀԱԹ

Պունտան Թէմմամ 9 սէնէ էվվել Բրուսիանըն Քէօնիկսպէրկ գասապասընտա Գարլ վէ 5 բէֆիգի՝ ճէպլէրինտէ պիր բարա օրմագսըզընն տէվրը ալէմ սէյահաթընտա չըգմադա վէ 12 սէնէ սիւրէճէք միւտէթտէ կէչէճէքլէրի հէր չէհր վէ գասապանընն Թիճարէթ, մէվգը, հավա վէ սաիր ահվալինէ տաիր պիրէր նօթա տէֆթէրի Թուլմադա գարար վէրիրլէր։ հէր պիրի այրը այրը Թարաֆլարտան վէ հէյ պիրի տիկէրինին օղրատընը Թարաֆա կիթմէմէք չարթը.լա սէյահաթա չըգարլար։ Սէլանիկէ կէլմիշ օլան Մ. Գարլ չիմտիյէ գատար Էվրօբա, Ամերիգա, Աֆրիգա վէ Ասիա Օսմանիյի կէզմիշ, վէ էտրնէ վիլայէթի իւլէ Սիրօզ, Տրամա սանճագլարընը պաշտան պաշա կէզտիրքտէն սոնրա Սէլանիկէ կէլմիշ տիր։ Մումմանիյէյհ տահա 15 կիւն գատար Սէլանիքտէ օթուրտրգտան սոնրա, Մանասթր վէ Շգոտրա վիլայէթլէրինէ, վէ օրատան Եունանիսթանա վէ պատէհու Իսքէնտէրիյէ, Բօրթ-Սաիտ, Ճիտտէ, Հապէշիսթան, Հիւտէյտա, Պաղտատ վէ Պասրա Թարիգլէրիյլէ Հինտիսթանա կիտէճէք տիր։ Մ. Գարլ սէյահաթ մասրաֆընը չագը իւլէ գարթ տը վիզիթ վէ լէվհա հէքք իթմէքլէ չըգարըյօր։ Հիչ պիլմէտիկի պիր լիսան իւլէ եազրլան պիր եազրյը տէրհալ պիր գարթ տը վիզիթ իւղէրինէ չագը իւլէ եազմաղա մուվաֆֆագ օլույօր։ Մուսմանլէյհ պիր տագիգա զարֆընտա Թիւրքճէ եազը իւլէ պիր գարթ տը վիզիթ հէքք իթմիշ տիր։ Պու սէյահաթն պիր գասապայա չըգարըը վագրթ իւլէ իչի՝ էկէր ճէպինտէ բարասը վարսա, մէմլէքէթ հագգընտա մալիւմաթ Թօբլամագ տըր։ Բարասը եօգսա, կէչինէճէք մըգտար բարա Թօբլամագ իչիւն չալըշըյօր։ Պատէհու մէմլէքէթ հագգընտա մալիւմաթ Թօբլյօր։ Արթըգ օնը օ եէրտէ հիչ պիր գուվվէթ ԹուԹամագ, պաչգա եէրլէրէ կիտէր, պու եօրուլմագ սէյահաթ տահա 3 սէնէ կէզինիրքաէն սոնրա մէմլէքէթինէ տէօնէճէճէք տիր։

ԻՖԼԱՍ

Իրանը Թիճարաթ Ալի Թազի Թահպազը իֆլասը՝ պու կիւնլէրտէ Տէրսաատէթ Թիճարէթ ալէմիտտէ էրէյիճէ միւզահասայա սէպէպ օլմուշ տըր։ Մուսմանլէյհ Թիճարաթ՝ Մանչէսթըր իւլէ պէօյիւք մուամէլաթտա պուլընտըղը կիպի, Իրանտա պուլընան 16-17 պէօյիւք Թիճարէթ էվլէրի իւլէ տէ իչի օլուպ, պունլար եիւզիւնէն պէօյիւք պիր զարարա օղրամըշտըր։ Մէզքիւր էվ՝ միւնասէպաթը Թիճարիյէտէ պուլընընը Տէրսաատէթ Թիճարլարը իւլէ պիր սուրէթը Թէսվիյէ ազտ իթմէկէ արզուքէշ պուլընըյօր իմիշ։ Ալաճագը օլան Թիճարլար քէնտի արալարընտա պիր գօմիսիօն Թէշքիլ իթմիշլէր տիր։ Պու գօմիսիօն՝ Իրանտա պուլընըպ հաճի Թահպազա պօրճը օլան Թիճարլարտան ալաճաղընը Թահսիլ իթմէք իչիւն մուխտէլէրաթտա պուլընաճագ տըր։ Իրվայէթէ կէօրէ, հաճի Թահպազը Տէրսաատէթ բիացասընա օլան 60-65,000 լիրա պօրճնա մուգապիլ 16-17,000 լիրա մէվճուտը վար իմիշ։ Էրվէնի Թիճարլարտան եալընըզ Ֆընտըգլէան պիրատէրլէրին էրէյիճէ միւթէգաբրուր օլտուղլարը, վէ էվվելճէ Թահմին իտիլէն զիյատ եանի, 9-10,000 լիրա ալաճագլարը օլտուղը սէօյլէնիյօր։

Օրօզտի Պագ (Էսմէր էֆ.) Թիճարէթ էվիին տախի 8000 լիրա ալաճաղը վար իմիշ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Տիւնքի Նիւսխէսիզտէ Քաղ. Ժողով Թարաֆընտան Թէշքիլի զիքր օլունան հէյէթը մուրախխասէ՝ տիւն սապահ Պէյօղլունտա Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին խանէսինէ կիտէրէք, միւշարէլէյհէ պիր սաաթ գատար միւլագաթ իթմիշ, վէ նամիզաճլրընընտան տօլայը պէյանը Թէսսիֆ իտէրէք, պիր ան էվվել քէսպը աֆիյէթլէ մէմուրիյէթի պաչընա կէչմէսինի Քաղ. Ժողով Թարաֆընտան Թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ հէյէթը մուրախխասէյէ պէյանը Թէշէքքիւր իտէրէք, լութֆը Պարի իւլէ նամիզաճլրընընն տէֆ օլմասընը վէ տահա եագընտան էյֆաի վազիյիֆէյէ տէվամ իթմէկէ միւգթէիր օլմասընը Թէմէննի իթմիշ տիր։

Արմաշ Դպրեվանքը Վերատեսուչը Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ Եպիսկոպոս՝ սոն սէնէլերատ Ալէման լիսանընը պիր սուրէթը միւքէմմէլէտէ Թահսիլ իթմիշ օլտուղընան, Դպրեվանքտա պիր Ալէման տէրսի Թէէսիսի նիյէթինտէ պուլընը յօր։ Անճագ վարդապետ օրմագ իչիւն մէզքիւր Դպրեվանքտա պուլընան վէ Ալէման լիսանրնա այնա օլան Պ. Պալաքեան՝ լիսանը մէզքիւրն պաչլանկըճընը էօյրէթմէյէ պաչլայըպ, իլէրուտէ տէ Տ. Եղիշէ Սրբազան մէզքիւր տէրսէ տէվամ իտէճէք, վէ պէօյլէճէ վանքա եէնի պիր մէսարիֆ գաբուսը այըլմայաճագ տըր։

Կիւրին Առաջն. փոխանորդը Տ. Յուսիկ քահանայ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, մահալլի Բրօթէսթան Որբանոցընն էօքսիզ չօճուգլարը միւարիյէթ Թարաֆընտան պայգա պիր մահալէ նագլ օլունորգլարընը, վէ մահալլի Առաջնորդարանըն պու պապտէ հիչ պիր մալիւմաթ օլմատըղընը իշար իթմիշ տիր։

Մօսգուատաքի Լազարեան ճէմարանըն էլսիճէի չարգիյէ քիւթիւպխանէսինտէ էլ եազրլը էրմէնիճէ պիր Աւետարան մահֆուզ օլուպ, պու Աւետարան պու կիւնէ գատար մալիւմ օլան պիլճիւմլէ էրմէնիճէ էլ եազրլը ասարրն էն էսկիսի տիր, զիրա Քրիստոսընն 887 Թարիխինի համիլ օլուպ, 10 ասրլըգ պիր ասարը աթիգա տըր։ Պու էսէրին էհէմմիյէթի նազարը տիգգաա ալընարագ, պազը միհիմմ չերհլէրլէ Թաղ իտիլմէսի Թէսավվուր օլունմըշ իսէ տէ, մուախխէրէն պունտան վագ կէչիլիպ, եազը վէ սարէրէսինին չէքլ ու սուրէթի Թըգգրըսը օլմագ իւզրէ ֆօթօկրաֆ վասրթասըլյա 300 նիսխէ չըգարըլըպ նէչը իտիլմիշ, վէ 458 սահիֆէտէն իպարէթ օրան պու էսէր 60 ֆրգ. ֆիյաթլա մէվզրլի ֆիւրուխթա չըգարըլմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա 28 սեպտ.—Տէվէբան խէն պիր չայիայա կէօրէ, կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ մէհլիսը վիւքէլանըն տաղրլըղը էսնատէ Թրանսվալ հիւքիւմէթինէ չէքիլէն Թէլէկրաֆըն ճէվապը Լօնտրայա վիւրուտ իթմիշ տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, իչիւն ճէվապտա Ինկիլիզլէրին միւատտիյաթը էէնիէն բէտտա օլունմագտա, վէ էվվելքի պէյանաթտա իսրար իտիլմէքտէտիր։ Կազէթալարա հիչ պիր բէսմի Թէպլիղաթ վուգու պուլմամագլա պէրապէր, ագչամ իւսթիւ չըգան կազէթալար՝ ահվալին բէք աղրըլմըշ օլտուղընը պէյան իտիյօրլար։

Պօրսատա բէք ֆէնա հավատիսլէր եայըլմըշ իտի իսէ տէ, Պոէրլէրին հիճումա պուլտըգլարընա տաիր պիր սագահ կազէթասընին վէրտիկի հավատիս Թէքզիպ օլունմագտա իտի ճէնուպ Աֆրիգա էհամը սաթմագ իսթէնիլիյօր իսէ տէ, Թէլաշ իտիմէյօր։ Մատէն Թահվիսաթլարընն գըսմը ազամընտա օլան տիւչիւնլիք բէք օգատար տէյիլ տիր։ եալընըզ Ռանտ մատէնի Թահվիսաթը պիր արալրգ պիր լիբրա գատար տիւչմիշ տիր։ Պու Թահվիսաթ՝ իւլք ազամը 30.06 ֆիյաթընտա իքէն, պօրսա գարանտընը սըրատա 29.50 ֆիյաթըյլա տահա զիյատէ Թուքկուն պուլընմըշ տըր։ Ինկիլիզ գօնսօլիտի 104.37տէ պուլընրյօր։

Պէրլին 28 սեպտ.— Ալէմանիա պաշ վէքիլի բրէնս տր Հօհէնլօհէ իւլէ վիքթիւպխանէսինտէ էլ եազրլը էրմէնիճէ պիր Աւետարան մահֆուզ օլուպ, պու Աւետարան պու կիւնէ գատար մալիւմ օլան պիլճիւմլէ էրմէնիճէ էլ եազրլը ասարրն էն էսկիսի տիր, զիրա Քրիստոսընն 887 Թարիխինի համիլ օլուպ, 10 ասրլըգ պիր ասարը աթիգա տըր։ Պու էսէրին էհէմմիյէթի նազարը տիգգաա ալընարագ, պազը միհիմմ չերհլէրլէ Թաղ իտիլմէսի Թէսավվուր օլունմըշ իսէ տէ, մուախխէրէն պունտան վագ կէչիլիպ, եազը վէ սարէրէսինին չէքլ ու սուրէթի Թըգգրըսը օլմագ իւզրէ ֆօթօկրաֆ վասրթասըլյա 300 նիսխէ չըգարըլըպ նէչը իտիլմիշ, վէ 458 սահիֆէտէն իպարէթ օրան պու էսէր 60 ֆրգ. ֆիյաթլա մէվզրլի ֆիւրուխթա չըգարըլմըշ տըր։

Լոնդրա 28 սեպտ.—Տէվէբան խէն պիր չայիայա կէօրէ, կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ մէհլիսը վիւքէլանըն տաղրլըղը էսնատէ Թրանսվալ հիւքիւմէթինէ չէքիլէն Թէլէկրաֆըն ճէվապը Լօնտրայա վիւրուտ իթմիշ տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, իչիւն ճէվապտա Ինկիլիզլէրին միւատտիյաթը էէնիէն բէտտա օլունմագտա, վէ էվվելքի պէյանաթտա իսրար իտիլմէքտէտիր։ Կազէթալարա հիչ պիր բէսմի Թէպլիղաթ վուգու պուլմամագլա պէրապէր, ագչամ իւսթիւ չըգան կազէթալար՝ ահվալին բէք աղրըլմըշ օլտուղընը պէյան իտիյօրլար։

Պօրսատա բէք ֆէնա հավատիսլէր եայըլմըշ իտի իսէ տէ, Պոէրլէրին հիճումա պուլտըգլարընա տաիր պիր սագահ կազէթասընին վէրտիկի հավատիս Թէքզիպ օլունմագտա իտի ճէնուպ Աֆրիգա էհամը սաթմագ իսթէնիլիյօր իսէ տէ, Թէլաշ իտիմէյօր։ Մատէն Թահվիսաթլարընն գըսմը ազամընտա օլան տիւչիւնլիք բէք օգատար տէյիլ տիր։ եալընըզ Ռանտ մատէնի Թահվիսաթը պիր արալրգ պիր լիբրա գատար տիւչմիշ տիր։ Պու Թահվիսաթ՝ իւլք ազամը 30.06 ֆիյաթընտա իքէն, պօրսա գարանտընը սըրատա 29.50 ֆիյաթըյլա տահա զիյատէ Թուքկուն պուլընմըշ տըր։ Ինկիլիզ գօնսօլիտի 104.37տէ պուլընրյօր։

Պէրլին 28 սեպտ.— Ալէմանիա պաշ վէքիլի բրէնս տր Հօհէնլօհէ իւլէ վիքթիւպխանէսինտէ էլ եազրլը էրմէնիճէ պիր Աւետարան մահֆուզ օլուպ, պու Աւետարան պու կիւնէ գատար մալիւմ օլան պիլճիւմլէ էրմէնիճէ էլ եազրլը ասարրն էն էսկիսի տիր, զիրա Քրիստոսընն 887 Թարիխինի համիլ օլուպ, 10 ասրլըգ պիր ասարը աթիգա տըր։ Պու էսէրին էհէմմիյէթի նազարը տիգգաա ալընարագ, պազը միհիմմ չերհլէրլէ Թաղ իտիլմէսի Թէսավվուր օլունմըշ իսէ տէ, մուախխէրէն պունտան վագ կէչիլիպ, եազը վէ սարէրէսինին չէքլ ու սուրէթի Թըգգրըսը օլմագ իւզրէ ֆօթօկրաֆ վասրթասըլյա 300 նիսխէ չըգարըլըպ նէչը իտիլմիշ, վէ 458 սահիֆէտէն իպարէթ օրան պու էսէր 60 ֆրգ. ֆիյաթլա մէվզրլի ֆիւրուխթա չըգարըլմըշ տըր։

ՏՕԳԹ. ՎԱՀՐԱՄ Յ ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ

հէր կիւն Պէյօղլունտա Թագսիմ սօգաղընտա 33 նօմէրօլը խանէսինտէ ալաթուրգա սաաթ 7էն 10ա գատար խասթա գազուլ իտէր։ 12—1

ՖԻԼԻԲԲԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸ

Ֆիլիբբինի ասիլէր՝ Դալիլիթ մէվ-գրինին չըմալ ճիհէթինտէ իքի միլ մէսաֆէտէ պիր տէմիր եօլ գաթարըրը հավայա չըգարմըշլար տըր։ Մէզքիւր գաթարտա պուլընան 25 Ամէրիգալը իլէ 30 եէրլի ամէլէտէն 3 Ամէրիդալը թէլէֆ օլմուշ վէ 10 Ամէրիգալը եարալանմըշ, վէ 8 եէրլի տէ էօլմիշ տիր։ Գաֆիլէնին էրզագ վէ միհիմաթրը ասիլէր ալըշ կէօթիւրմիշլէր վէ իմտատ եէթիշմէզտէն էվվել զայ ու նապէտտա օլմուշլար տըր։

Ամէրիգա գապինէթօսը՝ ուզուն պիր միզաքէրէտէն սոնրա, ժէնէրալ Օթիսին՝ Ֆիլիբբին ատալարընտա Միսիսիբիէմի Ամէրիգա արազիսինտէն Զինլիլէրին իսրաճ ու թարտընա տաիր օլան գանունը թաթպիգ իթմէսիյլէ իգթիտար ու սէյահիյէթինի սուի իսթիմալ իթտիկի իտտաասընտա պուլընմըշ տըր։

Միսիսիբիէմի Ամէրիգա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Մագ Քինլէյ իլէ խարիճիյէ նազիրը Մ. Հէյ վէ հարպիյէ նազիրը Մ. Էլճէյր իսէ՝ Զին իլէ խօշ կէչինմէք իսթէրլէր։ Ֆիլիբբին ատալարը վալի վէ գօմանտանը ժէնէրալ Օթիս՝ մէզքիւր թէապիրինի ֆէսսա իթմէկէ, եանի Զինլիլէրի մէզքիւր ատալարտան թարտ ու թէպիտ իթմէք գարարընը կէրի ալմաղա էմր ալմըշ տըր։

Թայմը գավլինճէ, Գավիթէ գահրմանը Ամէրիգալը ամրալ Տիուէյ իլէ Մանիլատէն Ամէրիգայա ավտէթ իտտն Ֆիլիբբինէրտէքի միլգիյէ գօմիսէրլէրի՝ ժէնէրալ Օթիս իլէ ադընը իսթիլֆաթտա պուլընտրգալարընտան, միւշարէլէյհ ժէնէրալ ալէյհինտէ խուսուսէթը չէտիտէ ըղհար իտիյօրլար։ Միւշարէլէյհ ամրալ իլէ ժէնէրալ Օթիս արասընտա պիր հատիսէ վուգու պուլմուշ տըր։ Չէյլէքի, ամրալ Տիուէյ՝ թամիր օլունան Սրանեօլ թօր կամպօթլարընը գապուլ իթմէք իսթէմէմիշ, վէ էկէր ամէլիյաթ օրտուսընը պաշ գօմանտանը անլէրի գուլանմագ իտտասընտա պուլընը իսէ՝ սէֆինը մէզքիւրէյի տէնիզ պաթըրմաղը թէհտիտ իթմիշ տիր։

Գօմիսէրլէրէ կէլինիքտէ, ժէնէրալ Օթիս՝ պուսնարը իքինճի տէրէճէտէ պիր հալ ու մէվգբտէ թութարագ բէք ֆէնա թահգիր իթմիշ, վէ գօմիսիոնը Մանիլատ հիշ պիր իշի օլմաղընը պէյան էյլէմիշ, վէ գօմիսիոնը իճթիմալարընա արթըգ կիթմէմէյէ պաշլամըշ տըր։

Գինանէն ալէյհ ամրալ Տիուէյ իլէ գօմիսէրլէրին՝ բէիսը ճիւմհուր նէզտինտէ Ֆիլիբբին ատալարը պաշ գօմանտանընը ֆէնա հալտէ պոզաճագլարը մէմուլ տըր։ Ժէնէրալ Օթիսին էօհտէսինտէ եաղընը իտարէյի միւքիյէյի պրագմագ սէօզլիրինտէ Ֆիլիբբինի ատալարը՝ Դալիլիթ մէվգրինին չըմալ ճիհէթինտէ իքի միլ մէսաֆէտէ պիր տէմիր եօլ գաթարընը հավայա չըգարմըշլար տըր։ Մէզքիւր գաթարտա պուլընան 25 Ամէրիգալը իլէ 30 եէրլի ամէլէտէն 3 Ամէրիդալը թէլէֆ օլմուշ վէ 10 Ամէրիգալը եարալանմըշ, վէ 8 եէրլի տէ էօլմիշ տիր։ Գաֆիլէնին էրզագ վէ միհիմաթրը ասիլէր ալըշ կէօթիւրմիշլէր վէ իմտատ եէթիշմէզտէն էվվել զայ ու նապէտտա օլմուշլար տըր։

Ամէրիգա գապինէթօսը՝ ուզուն պիր միզաքէրէտէն սոնրա, ժէնէրալ Օթիսին՝ Ֆիլիբբին ատալարընտա Միսիսիբիէմի Ամէրիգա արազիսինտէն Զինլիլէրին իսրաճ ու թարտընա տաիր օլան գանունը թաթպիգ իթմէսիյլէ իգթիտար ու սէյահիյէթինի սուի իսթիմալ իթտիկի իտտասընտա պուլընմըշ տըր։

Միսիսիբիէմի Ամէրիգա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Մագ Քինլէյ իլէ խարիճիյէ նազիրը Մ. Հէյ վէ հարպիյէ նազիրը Մ. Էլճէյր իսէ՝ Զին իլէ խօշ կէչինմէք իսթէրլէր։ Ֆիլիբբին ատալարը վալի վէ գօմանտանը ժէնէրալ Օթիս՝ մէզքիւր թէապիրինի ֆէսսա իթմէկէ, եանի Զինլիլէրի մէզքիւր ատալարտան թարտ ու թէպիտ իթմէք գարարընը կէրի ալմաղա էմր ալմըշ տըր։

Թայմը գավլինճէ, Գավիթէ գահրմանը Ամէրիգալը ամրալ Տիուէյ իլէ Մանիլատէն Ամէրիգայա ավտէթ իտտն Ֆիլիբբինէրտէքի միլգիյէ գօմիսէրլէրի՝ ժէնէրալ Օթիս իլէ ադընը իսթիլֆաթտա պուլընտրգալարընտան, միւշարէլէյհ ժէնէրալ ալէյհինտէ խուսուսէթը չէտիտէ ըղհար իտիյօրլար։ Միւշարէլէյհ ամրալ իլէ ժէնէրալ Օթիս արասընտա պիր հատիսէ վուգու պուլմուշ տըր։ Չէյլէքի, ամրալ Տիուէյ՝ թամիր օլունան Սրանեօլ թօր կամպօթլարընը գապուլ իթմէք իսթէմէմիշ, վէ էկէր ամէլիյաթ օրտուսընը պաշ գօմանտանը անլէրի գուլանմագ իտտասընտա պուլընը իսէ՝ սէֆինը մէզքիւրէյի տէնիզ պաթըրմաղը թէհտիտ իթմիշ տիր։

Գօմիսէրլէրէ կէլինիքտէ, ժէնէրալ Օթիս՝ պուսնարը իքինճի տէրէճէտէ պիր հալ ու մէվգբտէ թութարագ բէք ֆէնա թահգիր իթմիշ, վէ գօմիսիոնը Մանիլատ հիշ պիր իշի օլմաղընը պէյան էյլէմիշ, վէ գօմիսիոնը իճթիմալարընա արթըգ կիթմէմէյէ պաշլամըշ տըր։

Գինանէն ալէյհ ամրալ Տիուէյ իլէ գօմիսէրլէրի

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Գէյրութ վիլայէթինէ Մէրճիւն գաւառը գայմագամլիքը՝ Աքքեար գաւառը գայմագամը իգ. Նէէիպ Շէհաբ պէյ է. Աքքեար գաւառը գայմագամլիքը՝ Մէրճիւն գաւառը գայմագամը իգ. Համխտ էֆէյ է, Վան վիլայէթինէ Պարկիրի գաւառը գայմագամլիքը՝ Մէքթէպը Միւլթիյէ Շահանէ մէզունլարընտան վէ Էսիրնէ վիլայէթի մայէթինէ մէմուր Մուսթաֆա Ֆիկրիսի էֆէյէ Թէֆվիզ պույրուլմուշ տրը։

* *

Տէվլ. խմ. Մաւրէհ սուլթան հապրէթլէրինին քէթխիւտասը սատտ. Ֆաշզել պէյէ ուլէա սընիֆի, Դամբամանի վիլայէթի տէֆթէրտար վէ-թիի վէ մահսէպէ միմէյյիզի իգ. Նէմլ պէյէ սանիյէ սընիֆի սանիֆ, Թրաբէթի վէ Նաֆիա նէգաբէթը ճէվիսի մահսէպէ գալէմի քէթէպէսինէն րիֆ. Արիֆ էֆէյէ սալիսէ դիվանէթլէրի թէվճիհ պույրուլմուշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Հավէանը հաղրէթը Շէհրիյարիսէն Պէրլին սէֆիրը քէպիրի սատտ. Թէվֆիգ բաշա հաղրէթլէրինէ, վէ Գուատը Շերիֆի միւէսսարբիֆը աթուֆ. Թէվֆիգ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ թէպիրիլեն Լինճ, վէ Թիճարէթ միւսիրի սատտ. Մուհիպպ Ըէմզի էֆ. վէ Տէրսատէթ Թիճարէթ Օտասը ըէիսի սատտ. Ֆէրիտ պէյ էֆ. հաղարաթը իլէ Այտրն տէֆթէրտարը սատտ. Սաֆատան, վէ Սըվա տէֆթէրտարը սատտ. Ռիֆաթ պէյ էֆ. լէրէ 2նճ, վէ միտիրիյէթը մէզքուրէ մուավինի սատտ. Սուպհի պէյէ 3ունճի Մէճիտ, վէ մահսէպէյի ուսմանիյէի Մալիյէ մասալաթ չիպէսի միւտիրի օլուսլ մէրքէզլէ միւլհազ գազալար մալիյէ միւֆթիշլիկնէ պուլունան իգ. Ռեաշիթ, վէ Գուատը Շերիֆի մահսէպէճիսի Ռիֆաթ էֆ. լէրէ 3ունճի, վէ Մաթպուաթը Տահիրիյէ սանսիբ մէմուրը մուավինի իգ. Ապաիլ Վէհաբ վէ Հաֆըզ Խայրի պէյլէրէ կիւնճի բիրմիլէլերաէն Օսմանի նիշանը գիյանարը,

Ասատա վիլայէթի տէֆթէրտարը սատտ. Մուսթաֆա Թէվֆիգ էֆ. հաղրէթլէրինէ ալթուն էյիզաթի միտալեսը իհսան պույրուլմուշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Տէրսատէթ եմլաք վէրկիսինէն 31½ սէնէսի նիհայէթինէ գատտար թօքլանմը օյան պազարյանրն՝ սէնէի հալիյէ փեար. նիհայէթինէ գատտար 100տէ 50սի նազա վէ 50սի սերկի, վէ կէլէնէք սէնէ իչինէ 100տէ 75ի նազա, վէ 25ի սերկի, վէ օնատան սօնրա թէմամէն նազա օլարագ թահսիլի գաբարուլարագ էվվէլճէ իլան խորիմիշ իլգէն, մէզքուր պազարյանրն կէօյա թէմամէն սերկի իլէ մահսուլը հազգրնատա պիր գաբար վէրիլէճէկլէնէ տարիր պազը յայիտար տէվէրտան էթմէքտէ իսկ տէ, պունրն գաթիէն ալը օլմայրզ, սրբի եալան վէ ույտուրմա գազիրնտէն օլտուղը, վէ պա իրատէի Սէնիյէ նէրը օլանան իլանը մէզքուր հիքմիտին մէրի վէ մահֆուզ պուլունալը ճիհէթլէ, վազը օյան յայիտարրն թէզգիրնէ իպթիտար օլունը։

ԱՐՀՀԻՒԷ

ԵՈՒՄՈՒՐԱՆԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸԸԸ

Գիլիմլէ Սրհհիյէ մէմուրլարը-նա ալաֆր. սեպտ. 27 Թարիխիլէ կէօնտէրիլէն Թէլէկրաֆքն սուրէթի տիր.

«Աղագ տէնիզի իլէ Գարատէնիզին Ասիա ճիհէթինտէքի Բուսիա սահիլինտէն կէլէնլէրին թապի պուլունտրը մուայէնէի թրպպիյէ՝ Մէճլիսը Սրհհիյէ գարարը յլա լաղվ իտիմիշ տիր.»

Միֆթէթիշը ումումի
ՏՕԹԹ. ԳՕՅՏՕՆԻ

—Գօնեա վիլայէթինտէ Նէվշէհիր գասապասը վէ ճիվար քէօյլերտէ պիր վագրթտան պէրու չօճուղլար արասընտա հիւքմ սիրէն պօղազ խասթալրգլարընն խայլի վֆիյաթը մուճիպ օլարը, վէ խասթալրը էլան յիտատէթլէ տէվամ իթտիկի մահալինտէն իչար օլունը-յոր. Նէֆսը Նէվշէհիր գասապասընտա կէչէն այտան պէրու 100տէն գիյատ չօճուգ պօղազ խասթալրընա թութուլմշլար տրը. Մէզքիր խասթալրդա թութուլան չօճուգլարան վէֆաթ իտէնլէր էքսիք օլմատրը կիպի, ճիվար քէօյլերտէ տախի այնը ահվալը միւէսսիֆէ վազը տրը. Պու պուլայրդ վէ թէհլիքէլի խասթալրը-ընն տէֆի իչին իյճապ իտէն սրհհիյէ թէապիրլինին իթթիհազը՝ յազրմ կէլենլէրէ իչար իտիմէսի խուսուսընտա Նէվշէհիրէն մէրճիի ափտինէ պիր թէլէկրաֆ չէքիլմիկի իշիտիլմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա էրթէսի Օրօրթօտա եումուրճագատան իքի վուգուաթ օլուպ, պու հալտէ կէչէն հաֆթա չէհրը մէզքիբատէ 7 վուգուաթ վէ 1 վէֆիյամ օլմուշ տրը։

Ա. ՓԻՐԿԻՉ ԹԱՍԹԱԼԱՆԷՍԻ

Հանդուցեալ Տիկին Ռօզիկ Ունճեանի յոզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 40 ղր. Նուիրած է Հիւանդանոցիս Մեծ. Պեարսս էֆ. Գաբրիէլեան։ (Կնէր)

Կ. Պոլիս 16 սեպտ. 1899

* *

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ օգոստ. ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Վսեմ. Սարգիս էֆ. 759 ղր., Մէր. Կարապետ էֆ. Պօյաճեան 540, Սունկուրլուի Բարեսէր ժողովրդէն՝ տեղւոյն Պատ. Թաղական Խորհրդոյն միջոցաւ 432, Ազն. Տօգթ. Խնդիրեան էֆ. օգոստ. ամսական 216, Ազն. Գ. Ն. Շերմանեան էֆ. 216, Ազն. Տիկին Ինդոս Ֆինճանճեան՝ մատաղագին վասն հոգւոյ հանգուցեալ ամուսնոյ իւրոյ Տօգթ. Սարգիս էֆ. Ֆինճանճեանի 216, Ցաքութիւն էֆ. Խարբուլեան՝ նուէր պատարագի վասն հոգւոյ Ցնոգայ իւրոյ 191, Տիկին Նոյեմպար Ա. Հալէպլեան՝ Աֆիյոն Գարահիսարցի վասն հոգւոյ հանգուցեալ հօր իւրոյ, Ձեռամբ Մեծ. Մկրտիչ էֆ. Մէզգուրեանի 108, Աբրահամ էֆ. Տէր Աբրահամեան 108, Գրիգոր էֆ. Հահի Յակոբեան՝ Աֆիյոն Գարահիսարցի՝ իւր հանգուցեալ քրոջ հոգւոյն համար ձեռամբ Թագուոր էֆ. Արեւեանի 108, Պօղոս էֆ. Ալպոյաճեան 56, Նապարէթ էֆ. Լուսարարեան, Դաւիթ Տէրտէրեան, Մխիթարէ Ասարեան, Նշան Կէտիկեան, Գարեգին Պասմաճեան՝ յուլիս, օգոստ. ամսական 20ական, Մէրճան Քիւրքճեան 10 ղր.։

Գումար 3057 ղր.։

(Տեղւոյ)

ՊԻՐ ԹՕՐՃԸ ՆԷՖԷՐԻ

Քիւչիւք պիր Թահդիգաթ իճրասը իչիւն կաղէթա միւտիրինին ըէճասը իւզէրինէ 21 եաչընտա կէնճ պիր թօրճը նէֆէրինին նէզտինէ կէթտիմ. Բէտէրի Ֆրանսատա էն էյալէթինէ Սիսի նամ մահալէ չիֆթճի օյան վէ Աբթիւր Գօչէ նամընտա պուլունան պու թօրճը նէֆէրի՝ օյնազլարտա չէտիտ պիր սըզը (ըիւմաթիդմ) բէյտա օլմասը սէպէպիյլէ թէրքը իտրամէթ իթմէկէ մէճբուր օլմուշ իտի։ Խասթալրգ ումումի իտի, պիլճիմէ օյնազլարա սիրայէթ իթմիշ իտի. իւզէրինէ նէօվպէթ կէլիպ, հալի բէք ֆէնա աղբլարը վէ եաթաղա տիւշու։ Հազգամէն օյնազլարտաքի սըզը բէք վախիմ վէ աղբրգլը պիր խասթալրգ տրը։ Գան դայէթլէ զայբիլուշրպ, աղբր պիր տէրմանսրզրգ կէլիր, վէ գանն գբրմրզը տանէլէրի պլղայէթ տէրէճէ ազալրպ գանսրզրգ զուհուր իտէր։ Խասթալրզրն գալպէ տախի սիրայէթ իտէրէք, մուէսսիր պիր թէտավի իճրասընը էյճապ իթտիրմէսինտէն գօրգուրը։ Խասթայը պագանլարրն պիրինճի վազիյֆէսի՝ սէրիան գանսրզրզը տէֆ իթմէկէ վէ գանա գուվվէթ վերմէկէ չալրշմագտան իպարէթ տիր։

Բինգ հալպերը պու կիպի գազէյէլերտէ միւճիղալարը իճրա իթմիյլէր տիր։ Պունլարը գուլանմշ օյան Մ. Աբթիւր Գօյէնին չիֆայապ օլմասը՝ պիզճէ եէնի պիր տէլիլ տիր։

Բէտերի Մ. Գօչէ պու պապտէ պէզճէ պէրվէճճը աթի եաղրյօր.

«Էվվատը՝ ասքէրլիկինտէ օյնազլարընտա տրզը խասթալրզրնա տիւշար օլուպ, էլի այաղը պաղանտը։ Տէհշէթլի պիր սուրէթտէ մուղտարպ օլուպ, իչթիհասը դաբանը վէ կէօղիւնտէ ույդու գալմատը։ Վիճուրնտա արա տէրման գալմատրզընան, հալի՝ պանա բէք դիյատէ էնտիչէ վերիյօր իտի։ Բինգ հապլարրնը իչթիտիմ վէ պու հապլարտան օղլումա վերտիմ. Ղարախպտէն օլարագ, պիրինճի գութուտա պէօյիւք էյլիկինի կէօրտիւ վէ պիր աղ վագթ սօնրա ազբրլարը տէֆ օլուպ, գուվվէթի վէ իչթիհասը եէրինէ կէլտի։ Շիմտի եանրմտա տրը վէ չօգ էյի տիր։»

Սըզը, խոյլուլրգ, եան աղբրլարը. գանսրզրգ վէ գան զասֆրնտան հասրլ օլան ումումի տէրմանսրզրգտա Բինգ հապլարը՝ գանա գուվվէթ վերերէք ֆէնալրզը քեամիլէն տէֆ իտէրլեր։

Բինգ հապլարը՝ պիթիւն էճզախանէլէրտէ պուլունրը. պունրնլա պէրապեր Տէրսատէթտէ Գալաթատա Օսմանը Պանդասը սըրատարնտա «Էգզոնսմիդ Գոօբէրթթիվ Սօսիէթէ» տէբօսրնտա տախի պուլունրը։ Գութուսը 16, վէ 6 գութուսը 90 ղրուշ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ.

Թրամվայ գումբանեասը իտարէսի՝ քէնտի չիշման աթլարընա եէմ վերմէյէրէք զայրֆլաթտրզը կիպի, գուլանտրզը մէմուրլարրն ախլէգազրզ օլուպ օլմատրզլարընտան տա խապէրի եօգ. Մէսէլա, Թրամվայ վարտաճրլարը 13-14 եաչընտա չօճուգ օլուրլար իսէ՝ պիր Թագրմ գազալարրն վուգուբ Թապիի տիր։ Շեշյլէ քի, էվվէլքի կիւն պիր Թրամվայ արապասը՝ Ագաբայան Լալէլիյէ չրգմագտա իքէն, եօլտա պիր գասրնրն չօճուղը Թրամվայրն էօնինէ ազրու կիթմիշ, վէ գասրն չօճուղրնը գուրթարմագ իչիւն չօճուղրն արգասընտան գօշմուշ օլտուղրնտան, հէր իքիսի տէ պէկկիրլէրին ալթնտա գալմրշ վէ լաքմ էթրաֆտան եէթիչիլիպ սաղ սէլիմ գուրթարրլմրշ տրը։

Բէգալիք մէմուրլարրն ախլէգազրզրնա պիր միսալ. չէօյլէ քի, Թրամվայ գումբանեասընրն սթասիօն ուշաղը Եանի՝ պունտան 3 այ էվվել արապալարտան պիրինի Թէմիզլէր իքէն, 16 լիրա գրյմէթինտէ պիր էլմաս եիւզիւքլէ 36 ղր.ը հավի պիր բարա չանթասը պուլմուշ, վէ պունը սթասիօն մէմուրը Սթէֆան վէլէտի Խրիսթիտիյէ Թէսլիմ իթմիշ տիր։ Պու միսթադիմ մէմուր էֆ. տէ չանթայը մուայէնէ իտէր իթմէզ՝ ուշաղ Եանի՝ հիշ պիր քիմնէյէ պիր չէյ սեպլիյէմէմէսինի վէ օսրան օլուրսա ինքեար իթմէսինի սեպլիմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա պիր աղ սօնրա չանթանրն սահիպի օյան գատրն կէլիպ չանթասրնը Թրամվայտա պրագտրզրնը իտատա իտէր վէ ուշաղ Եանի պիթթապ ինքեարտա պուլունրը։ Պունրն իւզէրինէ գատրն տավայա գալգրշմրշ օյտուղրնտան, իչին ֆէնա նէթիյճէյէ վարաճաղրնը անլայան մէմուր՝ Ագտարայտա պիր Իսլամ էֆ.նին մարիֆէթիյլէ եիւզիւկի սահիպինէ թէսլիմ իթմիշ, վէ եիւզիւկի մասա իչէրիսինտէ պուլտուղը սեպլիմէսինի ըէճա իթմիշ տիր։ Թրամվայ մէմուրլարընտան պաղրսը իսթիճվապ օլունարգտա, եօգարտա եաղարղրմրզ կիպի իքտատ էթմիշէր տիր։ Թրամվայ գումբանեասընրն պէօյլէ վաղիֆէշինաս մէմուրլարընա տէյճէճէք եօգ.

—Ֆէս թիճարէթինի մենօբալթնա ալրպ մէնֆաաթը չախսիյէլերինի թէէմին իթմէք իսթէյէնլերին՝ թալէպլէրի մէրճիինճէ ուզուն ուզատիյէ թէագիգ օլունրպ, թալէպլէրի ըէատ իտիլտիկի, վէ տախիլը իմթիյազ օլմամագ չարթըյլա ֆապրիգալարրն քիչատրնա հէր սուրէթլէ գօլայրզ վէ մուավենաթը մախսուսէ կէօսթէրիլճէճէկի քէնտիլէրինէ անլաթտրրլարրը հալտէ, հինէ պու կիպի միսթէտիյաթտա պուլունտրգլարրը Սէրվէր եազրյօր. Սէլանիքտէ ֆապրիգա աշմագլա ֆէս եարմագ իչիւն իմթիյազ իսթէյէն Գարագաշ Թիճարէթ էվի 30 պու. գատտար պին լիրա սէրմայէ իլէ պիր չիրքէթ Թէէսիսինէ մուավֆիգագ օլտուղրնտան պահս իլէ Թալէպինին Թէրվիճինէ չալրշմագտա իսէ տէ, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրրը տէվ. Զիհնի բաշա հազրէթլէրի իչի ճիտտիյէթ իւզրէ նազարը տրգդաթա ալարագ, իմթիյազ վէրմէքտէքի մահզուրը Թագտիր իթտիկինտէն, պու ճիհէթտէն վէրիլէն եվրագը Թէագիգ իթմէքտէ տիր։

—Գալաթա ըրլսթրմընտաքի պարագա գազինօպարտա իչկի սաթանլարա ըուխսաթիյէ վերիլմէմէսի իչիւն Ըրլսթրմ գումբանեասընրն Տույունը Ումումիյէ խարէսի նէզտինտէ վուգու պուլան Թէչէպպիւսի իւզէրինէ, գազինօ սահիպլէրի՝ պու տէֆա Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինէ պիր խսթիտա վէրերէք, գումբանեասընը Թէչէպպիւսինէ՝ ճարի օյան ուսուլ տարէսինտէ նիհայէթ վերիլմէսինի Թալեպ էյլէմիյլեր տիր։

—Բումանիանրն սապրգ Սօֆիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Կիգանրն Տէրսատէթ սէֆարէթինէ Թային օլընտրզը՝ ըէսմէն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Տիւն ագշամ սաաթ 11տէ քէօրիւտէն հարէքէթ իտէն Գատրքէյ վաբօրընն չիմճրսը Թիմուր՝ չիմայը ալը իքէն տէնիզէ տիւշիպ իչէմէքտէ օյան չարխրն ալթնտա սօղրու կիթմիշ իսէ տէ, օեմնատէ օրատա պուլունան Սամսօն վաբօրընն իքինճի գարատանը Հաչիմ էֆ.՝ հէման տէնիզէ աթթրլրպ մէրգում չիմճրյը գուրթարմրշ տրը։

—Կէչէն բաղար կէճէսի Սէլանիք չըմէնտրֆէր սթասիօնընտաքի գացատան 90 լիրա չալընմրշ տրը։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Խասքէյ գարիյէսինտէ Իպրահիմ նամընտա պիր տելիգանլի՝ վալիտէսի իլէ գավկա իտուպ, օ սըրատա արայա կիրմիշ օյան բէտէրինի գաթլ էյլէմիշ տիր։

—Խոյ-գավրդ նամընտա իքի տիրէքլի պիր եէլքէն կէմիսի՝ էվվէլքի չարշէնպիհ կիւնիւ սապահլայրն ըրմրքէօրլէ Գարատէնիզ պօղազընտան չըգըպ օտուն եիւքլէմէք իւզրէ Ագչաշէհրի կիթմէքտէ իքէն, կէճէ սաաթ 2 բատտէլերինտէ իրվանրն 5 միլ աչըզընտա պիրէն պիրէ զիյատէսիյէ սու կէօսթէրիպ պիր չերէէք զարքընտա պաթմրշ տրը։ Կէմիտէ պուլունան մագաբթան 8 թայֆա իլէ 2 եօլճու՝ սէֆինէնին տէնիզ տիպինէ կիթտիկի սըրատա, ճիւմլէսի ճանլարընը գուրթարմագ թէյլրնա տիւէրէք, թայֆալարտան 6 քիշի իլէ պիր եօլճու կէմինին ֆիլիգասընա պինմիշ, վէ կէմիտէ գալան գաբթան իլէ գօճա ըէս վէ պիրտէ եօլճու ֆիլիգայա ալընմագ խսթէնիլմիշ իսէ տէ, ֆիլիգա՝ սուլարրն չիտտէթը ճերէյանրյլա պիր անտէ պիր խայլի մէսաֆէ սեֆինէյէ տէնայրնճայա գատտար սեֆինէ պաշ աշաղը տիքիլմիշ օլտուղրնտան, պու 3 զէվանը՝ կէմի իլէ պէրապեր պաթրպ պօղուլմրշլար տրը։ Ֆիլիգայա պինէն 7 քիշի՝ ֆիլիգանրն քիրէքլերինէ եարբշարագ օ ուճաճրգ ֆիլիգա իլէ տէնիզին ճէօիմ տալկալարը իչինտէ եուվարլանմրշ, վէ տագիգատա պին թէհլիքէ աթլաթգատան սօնրա տիւն սապահ սալիմէն Գավաղա եէթիչմիշ, վէ պունլարրն պու հալի՝ Գավագ լիման տալիրէսինէ աքս իտինճէ, եէյճէճէք վէ կէյինէճէք վերիլիպ ճիւմլէսինին իսթիրահաթլարընա պագրլմրշ տրը։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 3 բատտէլերինտէ 3 իսլամ գայրգճը Ֆէնէր ճիվարընտա գայրգխանէ գահվէսինէ կիտիպ օրատա պուլունան վէյսիյի տէօյմիշլէր, վէ Հիւսէյին իսմինտէ պիրինին իւզէրինտէքի 1600 ղր. ագճէսինի ալրպ գաչարար իքէն Թութուլմրշլար տրը։

—Մրսրը օրատսը միւթէգաիւտ գապիթլերինտէն Ագտիլֆատէր էֆ, միւպթէլա օլտուղը խասթալրընտան օսմանարագ ըէվոլվերլէ քէնտի քէնտիյի էօլտիրմէկէ գարար վերիր, օ էնատէ զէվճէսի՝ պուլունտրզը օտայա կիրիպ պու իչինէ գարյը կէլմէք իսթէր, եալվարրը, վէ հէր տիւրլու վասրթալարա թէչէպպիւս իտէր. մումգիլէյ գապիթ իսէ՝ հիշ պիր չէյտէն միւթէէսսիր օլմայրպ նիհայէթ իւլ էմր գարարրը իճրա իտէր։

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ֆրգ. 94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ֆգ. 135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը » 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ » 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ » 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ. » 246 »

Գումբանեասընն Պանդասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ճէնԹէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանը Պանդասընն գաղչրընտա
Թահթապրուն խանընտա։

ՇԱՐԴ ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐԻ Իլան

Ալաֆր. 1895 սեպտ. Թարիխինէն պէրու Տէրսատէթ-Պէլովա-Նանգոլու-Տէտէաղաճ խաթլարը իւզէրինէ մէրի վէ հուպուզաթ նազիյաթընա տաիր պուլընան 12 նումէրօլը Թարիֆաի մախսուսէ, վէ քեզալիք Սէլանիք-Միթրովիճա—Իւսքիւպ—Զիպէճէյ խաթթլարը իւզէրինէ մէրի իլ իճրա օյան վէ ալաֆր. 1895 հոկտ. 15 Թարիխինէ նէյր օլընան 12 նումէրօլը Թարիֆաի մախսուսէ իլէ 1896 հոկտ. 1 Թարիխինէ նէյր օլընան զէյլի միւլգա օլուպ, անլէր եէրինէ Թարիֆաի մէզքուրէ-տէն խայլի Թէնզիլաթ իճրասընը կէլէճէք ալաֆր. Նոյեմ. իպթիտասընտան իթթիպարէն եէնի Թարիֆալարը մէզգրի Թաթպիգէ վազ օլընճաղընը՝ զիյատէ իզգասը մէզգու Ծարգ չըմէնտրֆէրլէր իտարէսի էհալիի միւհթէրէմէյէ իլանլա քէսպը չերեֆի էյլէր։

Իլգու եէնի Թարիֆալար պալէատէ մուհարրեր խաթթլար իւզէրինտէ վազը սթասիօնլարտա պէհէր նիւսխէսի սիմագչէ 20 բարա ֆիյաթլա (պիր ֆրը.ը 10 սանթիմի) սաթըլմագտա տրը։

13/25 սեպտ. 1899 Մէ-ուէյէր
Տէրսատէթ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԸՄԷՆՏԷՖԷՐԻ Իլան.

Հաթապ նազիյաթընա մախսուս օլան 17 նումէրօլը վէ 1 օգոստ. 1896 Թարիխլի սէյրը խաֆիֆը ֆէվգէլատէ վէ մուվագգաթ Թարիֆա իլէ 1 նոյ. 1898 Թարիխլի պիրինճի իլավէսի էօնիւմիւզտէքի հոկտ. իպթիտասընտան ֆէսխ ու իլգա իլէ, անլէրին մագամընա գաիմ օլմագ իւզրէ՝ 17 նումէրօլը վէ 1 հոկտ. 1899 Թարիխլի Թարիֆաի ճէտիտէ մէվգէրի իճրայէ վազ իտիլէճէկի, վէ պու պապտէ մալիւմաթը մուֆասսալ իպթիհսալընա արզուքէշ օլանլարը՝ Հայաթ-Բաշատա չըմէնտրֆէր ումումը Թիւճարիյէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ էհալիի միւթէպերէյէ իլան օլընը։

25 իյուլ 1899 Մէ-ուէյէր

ԺԻԻԼ ՖՕՐԸՆ ԹԱՀԹ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՕԼԷԺԻ

Պէյօղլո-նոտ Տրօյմանա ոճգաղընոտ Ն՝ 2-4

Իչպու գօլէժտէ՝ տէլիգանլրլար Ֆրանսրզճայը վէ քէնտի անա լիսանլարընը թէմամրյլա Թահսիլ իտէճէքլեր տիր։ Թահսիլը ումումի Ֆրանսրզճա լիսանլա իճրա օլունը։

Տէրս բրօկրամը՝ Ֆրանսրզ լիսէլէրի բրօկրամընա մուվաֆրգ օլուպ, իքի նէվ չէհատէթնամէ իթա օլունը. գլասիք վէ եէնի (նոպէրն)։

Ֆրանսրզճա Թահսիլինէ մախսուս օլարագ թէրթիպ օլունան պու միւքէմմէլ բրօկրամտա, Թիւրքճէ, էրմէնիճէ վէ Ռումճա լիսանլարընա պէօյիւք պիր եէր վերիլմիշ տիր։

Մէզգիւր գօլէժտէ կէճէլի վէ կիւնտիւզլի վէ էօյլէն Թաամրը մէքթէպտէ իթմէք չարթըյլա Թալէպլէր գապուլ օլունը։

Տէրսլէրէ՝ սեպտ. 8/20տէ պաշլանճագ տրը։ 20—14

ՏՈՒՆՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Ռումէլի շրմէնտրֆէր Թահվիլաթրնը 178ինճի գուրսար՝ իչպու 1899 սեպտեմբերին 18/30ընտա Օսմանը Պանդասը մարիֆէթիյլէ Տույունը Ումումյէ տարէսինտէ Թամ էօյէյին ալէնի սուրէթտէ քէչիտէ օլունճագ տրը։

7/19 սեպտ. 1899

ՊԱՑՊԼ-ՀԱՌՈՒՍԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մեկնութիւն Նոր Կտակարանի, երեք հատոր, երես 2221, գին 60 ղր.։

Բառարան Սուրբ Գրոց, երես 635, 20 ղրուշ։

Թիւ Լէվիս (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն), երես 223, 4 ղր.։

Քրիստոնէական Նկարագիր (Հայ. և Հայատառ և Ցունատառ Թուրքերէն), երես 283, 6 ղր.։

Բնական Աշխարհագրութիւն (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն) մեծագիր և պատկերազարդ, երես 120, 20 ղր.։

Կենդանաբանութիւն (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն), երկհատոր, 5 ղրուշ։

Բնական Աստուածաբանութիւն (Հայ. Հայատառ և Ցունատառ Թուրքերէն), երես 196, 3ու կէս ղր.։

Շէհհատուսի Բառգիրք (Թուրքերէնէ Անգլ.), երես 2224, 270 ղր.։

Բէհհատուսի Բառգիրք (Անգլիերէնէ Թուրքերէն), երես 827, 100 ղր.։

Կը ծախուին Պայպլ Հաուսի գրատան մէջ Ֆինճանճըլար Նօգուշը։

(Մ. Ֆարանը Թահվիլաթ վէ ագսիօն ճէտվէլէի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տրը։)

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՂԷՐԻ
396 Պէյօղլո-նոտ Տօրոս-Եօլոտ 396
Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ «ՄԷԱՐԻՖ»

Իսլամ Դէրվիշլերի Դեֆթաարընա

Տիկէր ճէօմաաթլարրն մէքթէպ վէ խասթախանէլերի իչիւն օլտուղը կիպի, պիզ տախի մէնֆաաթը մախսուսէմիզտէն զիյատէ սատտի վիճատանը-մըզը խսթիմա իտէրէք. Մէարիֆ վէ Նաֆիա նէգտրէթը ճէլիլէրինին ըուխսաթը մախսուսէսիյլէ խուսուսի պիր նէֆիս սիկարա քեաղըտը թէրթիպ իթմիշդ տիր։ Պու քեաղըտան հէման սիւլանը հասրլաթը՝ Մէարիֆ նէզտրէթը ճէլիլէսինին թահթը մախսուսէսիյլէ օլմագ իւզրէ տիլխանը ալի հազրէթը Բատիշահի մուհիպճէ վիլայաթը Շահանէ Իսլամ մէքթէպլէրինին թէքսիրինէ վէ բայիթախթը սալթանաթը Սէնիյէ մէքթէպլէրինին տէ թէրագգրսընա հար ու թախսիս օլունճաղընտան, էհալիի միւհթէրէմէնին պիզիմ սիկարա քեաղրտալարըմզը թէրճիմ իտէճէկինէ էմնիյէթիմիզ պէրքէմալ տրը։

Վիլայաթտա չիւպէ քիչասա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ ֆապրիգամըզա միւրաճաաթ իթմէլէրի ըէճա օլունը։ Մէրքեզ վէ իտարէխանէ՝ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նօ. 38տէ տիր։

Պիլմիմիզ թիւթիւնճի տիւքքեանլարընտա պուլունը։

«ՄԷԱՐԻՖ» Սկկոտա Հեաղրընը
Ֆոդրէյ-ահիդ
40—18

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօվն,

Սիզին «Էմիւլգիօն Սգօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլանմայա պաշլատրզըմտան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սըրատա վէ գանսրզրգ կիպի չօճուգ խասթալրգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնի նէթիյճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարրմճա, իչպու խօշ վէ ֆահտէպահչ թէրթիպ տայմա Մօրինա պաղրգ եաղրնա թէրճիհ օլունմալը տրը։ Պինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւսայուն
աթրպպաի սաալրգասընտան
ՏՕԳԹՕՐ Ա. ԱՆՏՐԻԱՏԻՍ

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընրն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ԷՄԻԼ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100տէ 5 ՎԷ ԶԻՆՅԱՏԷ ՀԱՍԸԼԱԹ ՎԷՐԻՐ.

1899 սեպտ. 15ՆԷՆ ԿԻՆԻՆ ԳԻՆՅԱԹԸ

ԴԱԼԱԹԱՏԱ
ԹԱԼԻԼ. ԲԱՆԱ ԹԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏՈՒ

	ՖԷՆԸ	ԹԱԴԵՐԻՆ 1898տէ	100տէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 99	Լ. 5	5 05
Աբժանթ. 1891	» 94	» 6	6 38
Պուկկա 1892	» 89	» 6	6 85
Սան. 400տէ 4	» 100	» 5	5
Մէքսիկա 1893	» 61 25	» 4	6 54
ՇԵՐՄԵՐԳԷՐ			
ՌՈՒԼԷՐԻ			
Սէլ.-Մարսէլ.	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5
Անատոլու 2տէր			
Իզմիր-Ասյան	Լ. 82	Լ. 5	6 08
Գասպ. (Էնէի)	Ֆ. 368	Ֆ. 20	5 44
Տէր. Բրեթրմ	» 481	» 25	5 20
ՀԷՍ ՍԵՆԵՏԸ.			
Ամստ. շրմէն.	Լ. 9 30	12 Շիլ.	6 45
Բ՝ս Թինթ.		40 »	
Տր Պէրս	» 271/2	10 »	7 26
Պանանգա	» 41/4	20 »	23 52
Սիթի Նիպրդ.	» 51/2	12 »	11
Կրօվն Բրիդ	» 151/4	18 »	15 75
Ֆերէ լյրա	» 22	50 »	13 62
Կան. Հզ. Էսթ.	» 67/8	29/6 »	21 45
» Տիբ	» 9	15 »	8 33
Կենապերկ	» 023/8	8 »	11 85
Հէնրի Նուրս	» 8	25 »	15 62
Հերթոթ	» 7	20 »	14 28
Մէյեր Զոլթն.	» 6	12 »	10
Լոռինսոն	» 091/2	18 »	9 48
Վիլյամ Մ. Ռ.	» 081/2	12 »	7 05
Վէմմեր	» 153/4	30 »	11 76

Ուսյցի վաճառական ալեւոն մասէնէրի հասելաթներա, գէտէր մասէնին սեփական թանկի մուտքեթէ, թահվիլաթըն ամբոթի խուիլմ ի նազարը տիգաթա ալընմալը տրը։

Ցոհա գիյատ թաֆթիլաթ ալմագ խթէյնէր Մ. Ա. Ֆարանը միւրաճաաթ թանվելի տիրէր։

ՍԱՐԱՖԻՐԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 28 սեպտ.	
Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	104—37
Օսմ. էհամը աշելաը	22—12
» » գաբանաը	22—12
» » » Բ	45—25
» » » Գ	25—87
Օթօման 1871	105—50
Օսմանլը Գանգասը	12—25
Մարը ասլ. մութթահրութ	104—50
Գաւլլար խթիգրազը	87—12
Գոռոզիս Բարիզ 3 այ վաստ	25—51
Բարիզ 28 սեպտ.	
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—57
» » 4½%	—
Եգիպ Օսմ. էհամը աշելաը	22—30
» » » գաբանաը	22—30
Մելոպոլիտ	
Սէրբ Բ.	45—60
» Գ.	25—70
Բուռմէլի չրմէնարֆէրի	115—
Օսմանլը Ռեժիսի էհամը	295—
» Գանգասը	558—
Դրէսդի Լիսնէ	954—
Սիւէյշլ ագսիսնը	—
Իթալիա էհամը	92—75
Բ=իսոպիթ Թիւրք	491—
Օսմանիկ	416—50
Ցուան Օթօման	498—
Բարիզ Գանգասը	—
Սրանեսլ	61—95
Բրանսվալ	38—
Գոռոզիս 3 այ վաստ	25—27
Վիէննա 28 սեպտ.	
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	120—75
Բուռմէլի չրմէնարֆէրի ֆի.	59—10
Օսմանլը Ռեժիսի ագսիսնը	135—
Գերլին 28 սեպտ.	
Բուռմէլի չրմէնարֆ. (մորգ)	117—75
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	20—24
Բարիզ » »	80—80
ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍ	
Էհ. Ուսմ ամիսն ռաչ. գրբ.	24—13
» » » էն եհլքէք	24—14
» » » էն ալտաղը	24—11
Գաւ. սառամ տալլարը	24—11½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	89—
» Բ.	45—25
» Գ.	27—20
Բուռմէլի չրմէն. ագչի գրնա.	114—87
» » էն եհլքէք	116—50
» » էն ալտաղը	114—87
» » աշելաը	115—25
Ագչէ Ֆոնդի	—
Բէյօր ԱԲՐ.	—
Հէվալէսիզ »	—
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍՆԱՐԸ	
Բէժի ագսիսնը Ֆրգ.	295—
Սիկուրթէ Ա. Օս. Լի.	—90
» Բ.	—50
Թրամվայ	6—35
Ժուխասնու	2—25
Օսմանկասիոն Թրամվայ	490—
Ասիրաթնա	4—
Դրէսի թէնէրալ	2—36
Սոսիէթէ Օթոման	3—11
Լոյիտ	86—
Գանգ Նասիոնալ ալ Կրէս	411—
Թրանսվասալ	39—
Բանքում Թուհվիլաթը	480—
Գին Գոնս. իչիւն 8 կիւն խթիլ	—
» » » 1 » »	—
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԳԸ	
Օսմ. լիրասը 100 զր. տե՝	ԱԼ՝ Բ
Գէյոզ մէճիտիյէ ֆոր.	107—36
Մէճիտիյէ »	096—
Ինկիլիզ լիրասը	109—37
Ֆրանսզզ ալթասնը	37—17
Բոլ	20—10
Գրէմիզ ալթունը	51—05
Դոլարն ֆրանսէսի	8—60
ԳԱՄԳԻՈ	
Լոնդրա	109—05
Բարիզ 3 այ վաստէի	23—10
Ֆրանֆէ Մանա	10—97

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Տույանը Ումումիյէ իտարէսի իշխան միւպայէսարնա լիւգում կէօրիւնէն 13300 քիլոկրամ քէօմիւր իւէ 360 պէօյիւք չէքի հաթապատն 3000 քիլոկրամ քէօմիւրին Սթանպոլտա իտարէի մէրքէզիյէյէ, վէ 6500 քիլոկրամ քէօմիւր իւէ 45 չէքի հաթապէն՝ Պալըգխանէ նէզարէթինէ, վէ 250 չէքի հաթապէն Տամկա նէզարէթինէ, վէ 3800 քիլո քէօմիւր իւէ 30 չէքի հաթապէն Սթանպոլտա քեռին Միւսթիրթ նէզարէթիւէ նէզարէթը մուամլէյէսինէն Գալաթատա վագը չիւգեսինէ, վէ 35 չէքի հաթապէն տախի թախտա օլրնամագ սահր մահալլէրէ թէսիմ իտիլմէք իւզրէ միւնազասարնա իպթիտա գըլընմըշ վէ իշպու 315 սէնէսի թըշը. եվվէլիյինէ կինէի բազար էրթէսի կիւնիւ լօյլենէն իւքի սաաթ եվվել պէտ իւէ էօյլենէն 3 սաաթ սօնրայա գատար իհալէի մուվագգասը պիլիհրա օնտան սօնրա 3 կիւն զարֆընտա վէ 3իւնէմի կիւնիւ էօյլենէն 3 սաաթ սօնրայա գատար լասգալ 100տէ 3 թէնզիլաթ իւէ իհալէի գաթիյէսի իյֆա գըլընամագը մուգարրէր պուլրնմըշ օլարզընտան, իթասընա թալիպ նյարը մար իւգ գիքր էշա պէտլինին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէսմինաթ ագչէլերինի իտարէի մէրքէզիյէ վէգնէսինէ թէվսի իթմէլերի. վէ իսմ վէ չէօհրէթ վէ սենաթ վէ մահալը իգամլթլերինի, վէ միւնազասյա տախի օլամագլարընը միւպէյյին պիր գրթա վարագայը իտարէնին մասրաֆ միւտիրիյէթինէ իրսալ իթմէլերի, վէ պու պապատ ագա օլընամագ շարթնամէ ահքամրմտան մալիմաթը թամմէ ալմագ խթէյնէրին՝ պու կիւնէն իթիբարէն հէր կիւն էօյլենէն 2 սաաթ էվվել պէտ իւէ էօյլենէն 3 սաաթ սօնրայա գատար միւտութէթ մէգքիւբ մասրաֆ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլընը։

16 իյլուլ 315 3—1

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶՈՒՆԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի խասսա Շահանէճէ միւպայէս օլունամագ 30,000 գրչէի աթիգ Հալեպ եաղընընն պէհէր գրչէսի մէճիտի 20 ղրուշ հիսապը իւէ 10 ղրշ. ֆիյաթլա թալիպի էօնէսինտէ օլուզ, շէհրը հալը Ռումինին 21ինճի սալը կիւնինէ տէկին հէր նէ մըգտար թէնզիլաթ օլուր իսէ օլսուն, վէ 23իւնճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ օն պուչուղա գատար 100տէ 3 նիսպէթինտէն ալշաղը օլմագ իւզրէ վուգուս պուլաճագ թէնզիլաթ գապալ իտիլէճէկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարընը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէգքիւրտ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի.

15 իյլուլ 315 3—1

* * *

Խազինէի խասսա Շահանէճէ միւպայէս օլունամագ 700 չուվալ Ռիզօն բիրինճինին գաբարը՝ իյլուլըն 21ինճի սալը կիւնի վերիլէճէկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարընը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէգքիւրտ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի.

15 իյլուլ 315 3—1

Շէմը ասէլ քեռֆուը՝ գրչէի ճէտիտա 1629, պէհէր ճէտիտ գրչէսի 25 ղրշ.

Հասրը սիրիրկէսի 4 տիքիլի՝ ատէտ 2500, պէհէրի 2 ղշ. 5 բարա, 5 տիքիլի՝ ատէտ 400, պէհէրի 3 ղրշ. 20 բարա,

Ինճէ ամերիգան պէզի՝ մէթրօ 1683, պէհէր մէթրօսը 1 ղշ. 25 բարա,

Գալըն ամերիգան պէզի՝ մէթրօ 6286, պէհէր մէթրօսը 2 ղշ. 10 բարա,

Ալաճա՝ էնսազէ 5445, պէհէր թրօը 15 ղրշ.։

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէսարնա լիւգում կէօրիւնէն պալէտատ մուրագգամ պէշ գալէմ էշեանընն զէյրլերինտէ մուհարբէր ֆիյաթլարա թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ պուլընտրզընա, վէ չէհրը ճարիի Ռումինին 20ինճի բաազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գապալ օլունամաղընա պինէն, նօգսանլարընյա իթա իթմէք վէ տահա զէյտատ մաիւմաթ ալմագ խթէյնէրին՝ մէճլիսը խտարէի եվգաֆա միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

15 իյլուլ 315 3—1

ՃԷՆՆԷՓՄէքեան Սուլթան Սիւլէյման Խանը Ղազի հարբէթլերի վագֆընտան սենէվի 36, վէ ճէննեթմէքեան Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանը Եվվել հարբէթլերի վագֆը Հուհագաթընտան մէրհումէ Սաֆիյէ սուլթան քերիմէսի Զահիտե հանըմ սուլթան վագֆընտան սենէվի 18 վէ վեգիրը ազամ էսպազ ճէրբահ Մէհմէտ բաշա վագֆընտան սենէվի 6 ղշ.ըն՝ 307 սենէսինէն 310 սենէսի նիհայէթինէ գատար հէր սենէլիք 3 գրթա գօչանլարը իթա, վէ պունլարընն 309 վէ 310 սենէլերի գուրբանլարը իւզէրինտէ օլտուղը հալտէ գաղաէն սահիպի թարաֆընտան զայի իտիլմիշ օլտուղը իսթիտա օլընմըշ, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ ճրզտանլարընն օլ պապատ իթթիհազ օլունան գարար մուհիպինճէ կազէթաբալա 3էր տէֆա իլան իթտիրիլիպ, պատէլ իլան 3 այ զարֆընտա գուհուր իթմէսիկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա օլունմագտա խտուկի ուսուլը մութթախրզէսէն պուլընմըշ օլտուղընտան, մէգքիւբ զայի օլան գօչանլար հէր քիմին նէսինէ կէչմիշ խէ՝ Եվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մէսարիֆթաը Ումումիյէ իտարէսինէ թէսիմ օլունմասը, վէ օ միւտութէթ զարֆընտա գուհուր իթմէսիկի հալտէ պիր կէօնա հիւքմէրի օլմայանաը իլան օլունը։

9 իյլուլ 315 3—3

ՊՈՒ ԱԳՇԱՄ

սաաթ Յոտ Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշը Պէյէսիյէ պազչէսի թէաթրօսընտա ՕՐՅԻՆ ՕԶ ԱՆՆԻՆ Եամ 4 բէրաբ օրէրէթ Ֆրանսզզ Օբէրէթ գումբանեասը թաբաֆընտան իհբա օլընամագ տրը։

ՍԻՆԿԷՐ

ԳԻՐՔ ԸՆԹԵՐՑԱՆՄԻԹԵԱՆ
ԱՄԷՆ ԴԷՐՈՒԱՆԻՆ ՀԱՄԱՐ

Ագ. Ռուսմանեան եւ ընկերք գրասենեակ
Թաղարի Եկեղեցի Պ. Օնանեան

ՀԷՍԱԲԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՄԱՍՆԱՏՈՒԹԻՒՆ ԴԻՏԱՆԷՆ
ԵՐԷՎԱՆ 330

ՄԱՆՈՒՆ ՑՈՒՑԱԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՍՈՒՄԱՆ ԱԶԱՐ

Գին 6 ՐՈՒԲ.

Խնդրեմ Հասցէ ունենալ Գրասենեակ
Սալիպազ Հասան ունենալ թիւ 14

Սա ամենագեղեցիկ գեղարուեստական գործերի մեջ մի գրիչ է, որ ամենայն ինչ կարող է գրել, ամենայն գոյն ունի, ամենայն գրիչ ունի, ամենայն գրիչ ունի, ամենայն գրիչ